

 Генеральная  
Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/53/458  
5 October 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
Пункт 28 повестки дня  
Сотрудничество между Организацией  
Объединенных Наций и  
Межпарламентским союзом

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
И МЕЖПАРЛАМЕНТСКИМ СОЮЗОМ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 52/7 Генеральной Ассамблеи от 28 октября 1997 года, в которой Ассамблея с удовлетворением отметила расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС) и рекомендовала продолжать укреплять такое сотрудничество в то время, когда Организация Объединенных Наций готовится принять вызовы XXI века.

2. В той же резолюции Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом", и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на этой сессии доклад о различных аспектах сотрудничества между обеими организациями в ходе осуществления соглашения о сотрудничестве, заключенного ими в 1996 году (см. A/51/402, приложение).

II. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
И МЕЖПАРЛАМЕНТСКИМ СОЮЗОМ

3. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МС еще более укрепилось после представления Генеральным секретарем своего последнего доклада (A/52/456), и за истекший год было отмечено несколько примеров осуществления обеими организациями

совместной и взаимодополняющей деятельности. Этому в значительной степени способствовало и содействовало открытие в марте 1998 года в Нью-Йорке Отделения связи МС и Организацией Объединенных Наций.

4. В рамках деятельности по обеспечению парламентской поддержки Организации Объединенных Наций в ее работе МС планирует провести в 2000 году конференцию представителей национальных парламентов. Эта отрадная инициатива должна осуществляться совместно с проведением предлагаемой Ассамблеи, посвященной новому тысячелетию, которая будет создана Организацией Объединенных Наций в сентябре 2000 года, и обеспечить для нее парламентскую поддержку.

5. Рассматриваемый период также ознаменовался укреплением сотрудничества между МС и такими организациями системы Организации Объединенных Наций, как Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Что касается последних двух из них, с которыми МС в первой половине 1997 года заключил формальные соглашения о сотрудничестве, то Союз помог им в проведении их генеральных конференций. Что касается МОТ, то с ней были начаты обсуждения по вопросу заключения формального соглашения о сотрудничестве.

6. Генеральный секретарь выражает удовлетворение в связи с деятельностью, о которой говорится в предыдущих пунктах, в качестве мер обеспечения укрепления сотрудничества между МС, Организацией Объединенных Наций и организациями системы Организации Объединенных Наций.

#### A. Содействие обеспечению мира и безопасности

##### Предупреждение конфликтов

7. На конференции Межпарламентского союза, состоявшейся в Виндуке в апреле 1998 года, Союз выразил поддержку Организации Объединенных Наций в резолюции по вопросу о предупреждении конфликтов и восстановлении мира в разоренных войной странах. Конференция призвала оказать помочь Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в его усилиях, направленных на реформу и укрепление механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами предупреждения конфликтов и раннего оповещения. В этой резолюции также содержались важные рекомендации, касающиеся защиты беженцев и оказания им помощи, а также укрепления демократических процессов. МС также обсудил и принял резолюцию по вопросу о существовавшем на тот момент положении в Косово, в которой он поддержал резолюцию 1160 (1998) Совета Безопасности от 31 марта 1998 года и вынес рекомендации, касающиеся мер по обеспечению долгосрочного и мирного урегулирования кризиса. Генеральный секретарь был представлен на конференции заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам.

##### Кипр

8. Союз выразил неизменную поддержку Генеральному секретарю в связи с его миссией добрых услуг, направленной на урегулирование кипрской проблемы. На конференции в Виндуке в апреле 1998 года МС решительно призвал Европейский союз, исходя из выработанных Организацией Объединенных Наций рамок для урегулирования кипрского вопроса, продолжать прилагать усилия по вовлечению общины кипriotов-турок в переговоры о присоединении и вновь заявил, что прогресс в деле достижения урегулирования на основе политических переговоров неразрывен с прогрессом в военных вопросах. МС продолжает пропагандировать и поощрять контакты на уровне

политических партий и на всех уровнях гражданского общества в качестве одного из важных элементов деятельности по ликвидации существующих разрывов.

#### Безопасность и сотрудничество в Средиземноморье

9. МС проводит активную деятельность по укреплению безопасности и сотрудничества в Средиземноморье. В июне 1998 года МС провел специальное совещание по вопросу об облегчении доступа к информации и о культурном обмене в Средиземноморье, который также является одним из вопросов, рассматриваемых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Совещание было проведено в рамках происходящей в настоящее время подготовки к третьей конференции МС по всем вопросам, освещаемым Конференцией по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье.

#### Противопехотные мины

10. Союз также продолжает свою кампанию в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению глобального запрета на противопехотные мины. МС обеспечил парламентское присутствие и поддержку в связи с проведением в Оттаве 2-4 декабря 1997 года конференции по подписанию договора и форума для деятельности в связи с проблемой мин. На своей конференции в Виндуке в апреле 1998 года Союз призвал к обеспечению скорейшего вступления в силу Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и к принятию требуемых национальных законодательных актов и положений, которые позволят добиться всестороннего соблюдения положений Конвенции. В настоящее время проводится мировой парламентский анализ осуществляющейся в этой связи деятельности.

#### В. Содействие развитию представительной демократии

11. Содействие развитию представительной демократии является областью, в которой МС через свои постоянные программы накопил значительный опыт. Это - также сфера, в которой он особенно тесно сотрудничает с Организацией Объединенных Наций.

#### Нормативная деятельность

12. В рамках анализа опыта в области содействия развитию представительной демократии в 1997 году МС завершил проведение исследования по вопросу о демократии, ее принципах и достижениях и после этого подготовил и принял Всеобщую декларацию о демократии (см. A/52/437, приложение IV). Декларация, в которой излагаются основные принципы демократии, элементы и нормы деятельности демократического правительства и освещается международный аспект демократии, стала частью вклада МС в ход проводимых в Генеральной Ассамблее обсуждений по вопросу о поддержке, оказываемой системой Организации Объединенных Наций усилиям правительств по развитию и упрочнению новых или возрожденных демократий в духе третьей Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, состоявшейся в Бухаресте 2-4 сентября 1997 года.

#### Укрепление организационного потенциала

13. На национальном уровне МС оказывает значительную помощь Организации Объединенных Наций в связи с предоставлением консультативных услуг и технической помощи парламентам. Иногда эта деятельность проводится в рамках миротворческой миссии в качестве составного

элемента международных усилий, направленных на ликвидацию той или иной конфликтной ситуации. В других случаях помочь оказывается в ответ на прямой запрос соответствующего парламента или Координатора-резидента Организации Объединенных Наций. В настоящее время Союз выполняет проекты или каким-либо другим образом стремится оказывать такую поддержку национальным парламентам в Бурунди, Вьетнаме, Гаити, Гамбии, Йемене, Китае, Киргизстане, Лаосской Народно-Демократической Республике, Мавритании, Малави, Руанде, Фиджи и Эфиопии.

14. Отношения тесного сотрудничества с МС поддерживает Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), внося тем самым свой вклад в достижение их общей цели обеспечения эффективного управления. Союз часто оказывает техническую помощь и предоставляет поддержку в иной форме проектам ПРООН в помощь парламентам. В апреле 1998 года в Хараре ПРООН и МС совместно приняли участие в совещании президентов и старших парламентских лидеров парламентов африканских стран. На совещании обсуждался вопрос о том, какой вклад могут внести парламенты в укрепление демократии в Африке и о механизмах укрепления межпарламентского сотрудничества на этом континенте. ПРООН и МС планируют в ближайшем будущем завершить подготовку к проведению многолетней программы парламентской поддержки, которая позволит значительно расширить масштабы сотрудничества в четырех областях: техническая помощь парламентам, поощрение отношений сотрудничества между мужчинами и женщинами в политической жизни, поощрение межпарламентского сотрудничества и руководство деятельностью в помощь парламентам на основе оценки прошлого опыта.

15. ЮНЕСКО совместно с парламентом Таиланда при содействии МС планирует организовать в марте 1999 года для азиатско-тихоокеанского региона конференцию "Парламенты и средства массовой информации". Цель конференции – обсудить с участием представителей законодательных органов и средств массовой информации азиатско-тихоокеанского региона вопросы сотрудничества между ними под углом зрения развития культуры мира.

#### Гендерные вопросы

16. Один из основных компонентов деятельности МС по содействию развитию представительной демократии заключается в предпринимаемых им шагах по укреплению сотрудничества между мужчинами и женщинами в жизни общества в целом и в политической жизни в частности.

17. В условиях тесной координации со Специальным советником по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и с Отделом по улучшению положения женщин Департамента Секретариата Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам МС в настоящее время производит сбор данных, касающихся национальных мер по воплощению в жизнь Пекинской платформы действий<sup>1</sup> с уделением особого внимания участию женщин в процессе принятия политических решений. В связи со специальной сессией Генеральной Ассамблеи, которая состоится в июне 2000 года, планируется провести трехстороннее совещание представителей парламентов, правительств и международных организаций, призванное обеспечить укрепление совместной деятельности по осуществлению обязательств, принятых государствами в Пекине. Этому процессу также послужат результаты многочисленных серий опросов политиков-женщин во всем мире, проводимых МС при поддержке ЮНЕСКО и осуществляемых в контексте подготовки к проведению в декабре 1999 года силами Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО и МС совместного мероприятия, в рамках которого представители и представительницы правительств и парламентов и различных секторов общества, численность которых будет одинакова, произведут анализ вклада женщин в демократический процесс и их влияния на него.

18. Союз также продолжал оказывать поддержку Организации Объединенных Наций в целях обеспечения всеобщей ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>2</sup> и отмены всех оговорок, ограничивающих ее действие, а также принятия требуемых законодательных актов и нормативных положений, которые позволят обеспечить соблюдение положений Конвенции. На своей конференции в Виндуке в апреле 1998 года МС принял специальное решение, призванное обеспечить своевременное представление Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин подробных национальных докладов, касающихся хода осуществления Конвенции. Межпарламентский союз также призвал членов парламентов тех государств-участников, которые внесли оговорки к Конвенции, рассмотреть их действенность, с тем чтобы они могли быть сняты, и выразил свою поддержку принятия факультативного протокола к Конвенции и представления мер, которые должны позволить ей как можно раньше вступить в силу. МС представил Комитету на его девятнадцатой сессии, состоявшейся с 22 июня по 10 июля 1998 года, заявление, касающееся этих решений. Для оказания помощи в осуществлении этих решений Комитет назначил одного из своих членов в качестве координатора связи с МС.

19. По просьбе МС Отдел по улучшению положения женщин Департамента Секретариата Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам подготовил для сотой конференции Межпарламентского союза, которая состоялась в Москве 6–12 сентября 1998 года, основной документ по вопросам прав человека женщин в международно-правовых рамках.

20. Как и в предыдущие годы МС способствовал деятельности Комиссии по положению женщин, а также работе Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета в связи с гендерными вопросами.

#### Права человека

21. Союз и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека установили тесное сотрудничество в контексте празднования пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека. Цель, которой руководствуются обе организации, заключается в том, чтобы поощрять более активное участие парламентов во всем мире в деятельности по поощрению и защите прав человека, которая может принести ощутимые результаты на национальном уровне и стимулировать международное сотрудничество в этой области. По настоятельному призыву МС многие парламенты в разных странах мира приняли участие в специальных мероприятиях, провели слушания или обсуждения по вопросам прав человека на специальных пленарных заседаниях, а некоторые из них сообщили об увеличении объема бюджетных ассигнований на деятельность по правам человека. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и МС в настоящее время ведут подготовку к закреплению результатов этой деятельности посредством комплексной программы, направленной на обеспечение парламентской поддержки работе по правам человека XXI веке.

22. На своей сто шестьдесят первой сессии (Каир, 16 сентября 1997 года) Межпарламентский союз без голосования принял всеобъемлющую резолюцию: "Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека". В этой резолюции освещаются ориентированные на будущее практические действия, которые должны быть произведены парламентами. В ней подчеркивается, что все государства обязаны в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций обеспечивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и вновь подтверждается, что права человека являются вопросом, вызывающим обоснованную международную озабоченность. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и генеральный секретарь МС направили всем парламентам мира письмо с призывом к осуществлению Каирской резолюции.

23. Одним из двух основных пунктов повестки дня проходившей в Москве 6–12 сентября 1998 года сотой Межпарламентской конференции был вопрос "Решительная деятельность национальных парламентов в год пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека по обеспечению поощрения и защиты всех прав человека в XXI веке". Межпарламентский союз принял резолюцию под таким же названием, в которой он выразил всестороннюю поддержку деятельности системы Организации Объединенных Наций. Цель состоявшейся конференции, в частности, заключалась в том, чтобы произвести обзор результатов осуществления Каирской резолюции. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и МС будут сотрудничать в рамках деятельности по итогам Московской конференции.

24. В отчетный период МС продолжал оказывать поддержку различным правозащитным механизмам и, в частности, внес свой вклад в деятельность Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, в проведение этапа сессии Экономического и Социального Совета, посвященного правам человека, а также в работу отдельных рабочих групп и специальных докладчиков Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека.

25. Союз также выразил поддержку Международной конференции по учреждению Международного уголовного суда, на которой было заявлено, что необходимо создать суд, который стал бы эффективным и единственным средством для защиты примата права во всем мире. На сотой Межпарламентской конференции Союз принял резолюцию, настоятельно призывающую к скорейшему подписанию и ратификации статута Международного уголовного суда всеми государствами, которые еще этого не сделали, а также содержащую рекомендацию парламентам этих государств проводить в этом направлении активную деятельность.

#### С. Устойчивое экономическое и социальное развитие

26. Межпарламентский союз продолжал оказывать ощущимую и конкретную поддержку крупным международным конференциям или встречам на высшем уровне, проводимым Организацией Объединенных Наций для рассмотрения вопросов, связанных с устойчивым экономическим и социальным развитием.

27. В рамках Соглашения о сотрудничестве, подписанного с ФАО, а также в порядке проведения последующей деятельности по итогам Дня парламентариев, состоявшегося в Риме 16 ноября 1996 года во время проведения ФАО Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, МС вел активную работу по созыву Специальной межпарламентской конференции на тему "Достижение целей Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия через стратегию устойчивого развития". Конференция состоится в Риме 29 ноября–2 декабря 1998 года. В рамках своего сотрудничества с МС в работе конференции также примет участие и ЮНЕСКО.

28. По результатам своего участия в проведении специальной сессии Генеральной Ассамблеи по Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию МС принял Заявление, касающееся сокращения официальной помощи в целях развития и финансовой помощи в целом, в котором он представил рекомендации относительно принятия стратегий, направленных на повышение эффективности помощи в целях развития и на возвращение донорам официальной помощи в целях развития.

Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

29. Союз также оказывал поддержку деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. На конференции, состоявшейся в Виндуке в апреле 1998 года, Межпарламентский союз принял Политическое заявление по вопросу о необходимости осуществления обязательств в области социального развития, принятых в ходе Встречи на высшем уровне. Он также постановил провести обзор парламентской деятельности по воплощению в жизнь результатов Встречи на высшем уровне. Совет также вызвался совместно с Организацией Объединенных Наций организовать трехстороннее совещание представителей парламентов, правительств и неправительственных организаций для обзора прогресса, достигнутого за время, прошедшее после Всемирной встречи на высшем уровне.

#### ВИЧ/СПИД

30. На своей конференции в Виндуке МС выразил поддержку Организации Объединенных Наций в ходе прений и в резолюции по вопросу о деятельности по борьбе с ВИЧ/СПИДом. В своей резолюции Совет подтвердил принципы, содержащиеся во Всемирной стратегии борьбы со СПИДом, которая была поддержана Генеральной Ассамблеей и в которой содержится призыв к проведению парламентской деятельности, дополняющей различные усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом. Резолюция также предусматривает установление более тесных отношений сотрудничества в будущем между Программой Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита и МС, в частности в том, что касается оказания парламентской поддержки в связи с разработкой юридических норм в этой области.

### III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

31. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает возросшие масштабы сотрудничества между МС и системой Организации Объединенных Наций и ожидает продолжительного сотрудничества этих двух организаций по нахождению путей для решения комплексных задач новой эпохи глобализации.

#### Примечания

<sup>1</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>2</sup> Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

-----